



St Joseph Pro-Cathedral
St Anthony of Padua
 25th Sunday in Ordinary Time
 25to Domingo del Tiempo Ordinario
 September 20th 2020
 20 de Septiembre, 2020
 Website: www.sjprocathedral.org



St Joseph Pro- Cathedral
 2907 Federal St Camden NJ 08105
 Phone: 856-964-2776
 Fax: 856-964-0044

Sunday Masses 9:00 AM- 11:00AM & 1:30PM

Misas de Domingos 9:00AM- 11:00AM & 1:30PM

Daily Masses (Mondays to Saturdays) at our RCM Youtube Channel 8:00AM

Daily Masses (Mondays to Saturdays) at our church 6:00PM

Misas diarias (Lunes a Sabados) en nuestro canal de Youtube 8:00AM

Misas diarias (Lunes a Sabados) en la iglesia a las 6:00PM

<https://www.youtube.com/channel/UCnPWQVO-W7SO2iomPEpJBg>

St Anthony of Padua
 2818 River Road Camden NJ 08105
 Phone: 856-964-2776

Sunday Masses 8:00AM- 9:30 AM & 11:00AM

Misas de Domingos 8:00AM- 9:30AM & 11:00AM

Wednesday Mass 7:00PM

Misa de Miercoles 7:00 PM

<https://www.youtube.com/channel/UCnPWQVO-W7SO2iomPEpJBg>

JOIN US ON FACEBOOK:
STJOSEPH STANTHONY

Parish Staff/ Equipo Parroquial

Pastor/ Parroco

Rev. Jaime Hostios

Associate Priest/Sacerdote Asociado

Rev. Fabian Quintero Orozco

Priest Resident/Sacerdote Residencial

Rev. Jerold C. Mariastanislaus

Deacon/Diacono

Deacon Omar Aguilar (609-870-7570)

Business Manager/ Administrador

Licelot Rodríguez Ext 413

Rel. Ed. Director/ Director de Educacion Religiosa

Deacon Pedro Espinal

Bookkeeping/ Contadora

Norma Santiago Ext 404

Parish Secretary /Secretaria Parroquial

Josefina Pantaleon Ext 403

Rel. Ed. & Baptism Secretary / Secretaria de Ed.

Rel. & Bautizo

Diana Colon Ext 414

Romero Center/ Centro Romero

(856-964-9777)

Director/ Directora : Teresa Garibay Ext 503

Associate/ Asociado: Richard Nalen Ext 502

Youth Minister/ Grupo de Jovenes :

Kristin Schrum

(kschrum@sjprocathedral.org)



LPI Publication

Isaiah 55: 6-9

Isaias 55: 6-9

Psalms 145: 2-3, 8-9, 17-18

Salmo 144: 2-3, 8-9, 17-18

Philippians 1: 20-24, 27

Filipenses 1: 20-24, 27

Matthew 20: 1-16

Mateo 20: 1-16



Today's Gospel:

'These last ones worked only one hour, and you have made them equal to us, who bore the day's burden and the heat.

He said to one of them in reply: "My friend, I am not cheating you. Did you not agree with me for the usual daily wage? Take what is yours and go. What if I wish to give this last one the same as you? Or am I not free to do as I wish with my own money? Are you envious because I am generous? Thus, the last will be first, and the first will be last."

Matthew 20: 1-16

Vol.21 No.4 UNIDOS EN EL AMOR DE CRISTO/ UNITED IN CHRIST with daily Mass propers (ISSN 1939-2524) is published by OCP 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213-3638 Page 132 & 133

Evangelio de hoy:

'Esos que llegaron al ultimo solo trabajaron una hora, y sin embargo, les pagas lo mismo que a nosotros, que soportamos el peso del dia y del calor. Pero el respondio a uno de ellos: " Amigo, yo no te hago ninguna injusticia. Acaso no quedamos en que te pagaria un denario? Toma, pues, lo tuyo y vete. Yo quiero darle al que llego al ultimo lo mismo que a ti. Que no puedo hacer con lo mio lo que yo quiero? O vas a tenerme rancor porque yo soy Bueno? De Igual manera, los ultimos seran los primeros, y los primeros, los ultimos."

Mateo 20: 1-16

Vol.21 No.4 UNIDOS EN EL AMOR DE CRISTO/ UNITED IN CHRIST with daily Mass propers (ISSN 1939-2524) is published by OCP 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213-3638 Page 132 & 133



Clases de ingles en linea daran su inicio el 21 de septiembre al 17 de diciembre, 2020. Las clases seran los lunes y los miercoles de 5:30PM a 7:30PM . Para registrarse o para mas informacion favor de comunicarse al (609) 783-1526 o al (609) 783-1527.

Las registraciones se encuentran en la entrada de nuestras Iglesias San Jose y San Antonio.



Financial Report/ Reporte Financiero:

Collection for 09/13/20 \$

It will be provided next week...

Religious Education Registrations 2020– 2021/ Registraciones para Educacion Religiosa 2020-2021:

We will be accepting Religious Education Registrations from Monday August 24th, 2020 until Thursday September 17th, 2020/ Comenzaremos con las registraciones de Educacion Relgiosa el lunes 24 de Agosto hasta el jueves 17 de Septiembre, 2020.

First Communion/ Primera Comunion:

- **The child (ren) must be at least 7 years old/ el niño(a) debe de tener 7 años de edad**
 - **Birth Certificate/ Certificado de nacimiento**
 - **Baptism Certificate/ Certificado de Bautizo**
- **A fee of \$65 dollars per child- \$85 for two or \$105/ for three or more of the same family/ una cuota de \$65 por niño(a), \$85 por dos o \$105 por tres o mas de la misma familia**

Only parents are allowed to register the child (ren)/ Solo los padres de los niños pueden registrarlos

(Registrations will be Monday thru Thursday from 9:00AM to 4:00PM/ Las registraciones seran de lunes a jueves de 9:00AM a 4:00PM en la oficina)

Confirmation/ Confirmacion:

- **Child(ren) must be 12 years old and older/ El joven debe tener 12 años de edad o mas**
 - **Birth Certificate/ Acta de nacimiento**
 - **Baptism Certificate/ Certificado de Bautizo**
- **First Communion Certificate/ Certificado de Primera Comunion**
- **A fee of \$65 for one child, \$85 for two or \$105 for three or more of the same family member/ Una cuota de \$65 por un niño(a), \$85 por dos, o \$105 por 3 o mas de la misma familia**

Only parents are allowed to register the youth(s)
Solo los padres de los niños/jovenes pueden registrarlos

(Registrations will be Monday thru Thursday from 9:00AM to 4:00PM/ Las registraciones seran de lunes a jueves de 9:00AM a 4:00PM en la oficina)



Requirements for Baptism:

Child's Birth certificate / Copia del acta de nacimiento del niño (a)

Parents and godparents must be Catholics/ Padres y Padrinos tienen que ser católicos

Godparents must be 18 years old or older / Los padrinos tienen que ser mayores de 18 años

Parents have to come to the office to fill it out an application/ Solo los padres son los que pueden llenar el formulario de Bautismo en la oficina

Baptismal classes are required prior to the Sacrament of Baptism/ las clases de Bautismo son requeridas antes del día del Sacramento

Any questions feel free to contact Diana Colon at Ext 414/ Cualquier pregunta puede comunicarse con Diana Colon a la Ext 414



Requirements for Marriage/ Requerimientos para los interesados en el sacramento de

Matrimonio:

- **Baptism certificate, First Communion and Confirmation Certificates/** Certificado de Bautizo, Primera Comunión y de Confirmación.
- **Previous Marriage and Divorce Decree/** si uno de los contrayentes se ha casado anteriormente se necesita matrimonio anterior y papeles de divorcio
- **Each couple's situation is different, specific information will be giving to each couple for particular situations at the office visit/** Cada situación de la pareja es diferente, así que se le explicará en la oficina con más detalles. **For more information please speak with Josefina at Ext 403 in the office/** Para más información hable con Josefina en la oficina a la Ext 403



Mes Nacional de la Herencia Hispana

Septiembre 15 a Octubre 15

Camden Diocese The Catholic Community of South Jersey

National Hispanic Heritage Month

September 15th to October 15th



Camden County Board of Freeholders in partnership with Touch New Jersey Presents:

Food Distribution for those in need on Friday September 25th 2020 at St Joseph Pro-Cathedral at 10:30AM.

Drive– up and walk– up options. Must wear face masks and practice social distancing.



La Junta de Legisladores del Condado de Camden en colaboración con la organización Touch New Jersey estarán auspiciando:

Distribución de alimentos para todos los que estén necesitados el viernes 25 de septiembre, 2020 en el parqueo de la iglesia de San José Pro-Catedral a las 10:30AM.

Tiene la opción de servi-carro o recogerla en persona. Debe usar mascarillas y practicar el distanciamiento social.



We will have St Michael Archangel Celebration Mass on Tuesday September 29th, 2020 at 8:00PM at our parish of St Joseph Pro-Cathedral. All are invited!

Tendremos la celebración de la misa a San Miguel Arcángel el martes 29 de septiembre, 2020 a las 8:00PM en nuestra parroquia de San José Pro-Catedral. Todos están cordialmente invitados!



ANTHONY OF PADUA MASS INTENTIONS/
INTENCIONES DE MISA PARA SAN ANTONIO DE
PADUA:

DOMINGO SEPTIEMBRE 20 8:00AM: por todas las benditas almas del purgatorio

DOMINGO SEPTIEMBRE 20 9:30AM: por el eterno descanso de Francisco Emilio Tellez pedido por su hijas. Por Eujenia Otero pedido por su hija Ramona Gonzalez. Por Blasina Rosado. Por Dionicio Bautista Hernandez pedido por Lucia Lopez.

DOMINGO SEPTIEMBRE 20 11:00AM: por todas las victimas del Coronavirus y sus familiares.

MIERCOLES SEPTIEMBRE 23 7:00PM: por todas las almas del purgatorio, por vocaciones Sacerdotales.



St Joseph Child Development Center Still has seats available for the 2020-2021 School year (Pre-k for 3 & 4 year old children). To register please go to **camdenenrollment.org** or call Reyna Perez at **(856) 375-4883**

La academia de aprendizaje de San Jose “**Day Care/ Nursery**” todavia tiene asientos disponibles para el año escolar 2020-2021 (Pre- Kinder para 3 y 4 años de edad). Para registrarse por favor visite a la pagina **camdenenrollment.org** o puede comunicarse con Reyna Perez al **(856) 375-4883**



ST JOSEPH PRO CATHEDRAL MASS INTENTIONS:

INTENCIONES DE MISA DE SAN JOSE PRO CATEDRAL:

SUNDAY SEPTEMBER 20TH 9:00 AM: For the health of
Pat & Frances Montgomery

DOMINGO SEPTIEMBRE 20 11:00 AM: por el eterno
descanso de Steve Chavarria en sus 3 años de fallecido
pedido por su madre y hermanas. Por Milagros Troche,
Bienvenido y Juana Calaf, Dr. Jose A. Sosa M. D. Sofia
Troche Gonzalez.

DOMINGO SEPTIEMBRE 20 1:30 PM: por las benditas
almas del purgatorio

MONDAY SEPTEMBER 21ST 8:00 AM: por todas las
victimas del Coronavirus. **6:00PM:** por todos los miembros
de nuestra parroquia

TUESDAY SEPTEMBER 22ND 8:00 AM: for those in
prison and in the hospitals **6:00PM:** por las almas del
purgatorio y vocaciones Sacerdotales

WEDNESDAY SEPTEMBER 23RD 8:00 AM: for the
members of our parish **6:00PM:** por todos los enfermos de
nuestra comunidad. Por las personas mayores.

THURSDAY SEPTEMBER 24TH 8:00AM: : for all the
members of our parish **6:00PM:** por el eterno descanso de
Cristino Fernandez en sus 5 meses de fallecido.

FRIDAY SEPTEMBER 25TH 8:00AM: por todas las
almas del purgatorio **6:00PM:** por todos los jovenes de
nuestra comunidad

SATURDAY SEPTEMBER 26TH 8:00AM: por todos los
niños para un regreso escolar sano y salvo **6:00PM:** Por el
eterno descanso de Jose Antonio Then Ruiz en sus 5 meses
de fallecido.

Ana M. Trotter, Program Director
Mi Casita
Day Care Center 2
 (856) 541-3372
 2501 Carman Street • Camden, NJ
 micasitadaycare2@verizon.net
 Ages 3-5 (Free Care for Camden Residents)

MISTER MEAT
 3945 FEDERAL ST. PENNSAUKEN, NJ 08110
 WE GLADLY ACCEPT:
 ALL MAJOR CREDIT CARDS & EBT
 Store Hrs. Mon-Sat 8AM-7PM Sun 8AM-5pm
 (856) 665-9393 **MEAT SALES**

SPREAD THE WORD
 A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

Please support our advertisers and mention you saw their ad here.

www.carusocare.com
Carusocare
 FALCO, CARUSO & LEONARD | FUNERAL HOME

Creando color y luz en tiempos de oscuridad
"Nos comprometemos a continuar nuestra tradición de
compasión y servicio a la comunidad."
Completamente renovado y con "Envision"
Celebra la vida, abraza la fe.

856-665-0150 856-963-5355
 6600 N. Browning Rd. • Pennsauken 3425 River Rd. • Camden

Enrico T. Caruso, Jr. CFSP, Executive Director
 NJ License No. 3216 • PA License No. FD-013656-E

MAY FUNERAL HOME
 THOMAS E. MAY, FOUNDER & OWNER NJ Lic# JP03072, PA Lic# 011885L

HERE FOR YOU, BECAUSE... *"We Care"*

CORRY L. FENNELL MANAGER NJ LIC#JP05033
 1001 South 4th Street | Camden, NJ | 856-541-0494
 MAYFUNHM@AOL.COM • WWW.MAYFUNERALHOMES.COM



PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM



\$29.95/MO PLUS SPECIAL OFFER
BILLED QUARTERLY

CALL NOW! 1.877.801.7772
 WWW.24-7MEDALARM.COM

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME **ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact **Mike McAleer** to place an ad today!
 mmcaleer@4LPi.com or (800) 477-4574 x6307

catholicmatch®
 New Jersey



CatholicMatch.com/NJ

FREE AD DESIGN
 WITH PURCHASE OF THIS SPACE.
 - 800-477-4574 -

Too Sick for Mass?
 SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!
 www.parishesonline.com



FUNERARIA HERNÁNDEZ
 "Family Owned & Operated"

Honrando Su Vida, Su Familia, y Su Cultura
 2426 Cove Road,
 Pennsauken, NJ 08109

856-662-6100
 donde se habla su idioma y entendemos su cultura
David Lee Hernandez, Jr., Gerente, NJ Licencia No. 4626

Sirviendo la comunidad Hispana durante un tiempo difícil con respeto y conveniencia.
 Servicios de entierros, cremaciones y repatriación de cuerpos a cualquier país.
 Trabajamos con los consulados y funerarias de todos países para asegurar un memorial digno de su familiar.

Para información de los servicios fúnebres de la Funeraria Hernandez, llamen 24 horas al día, 7 días a la semana al 856-662-6100, y le ayudaremos en su idioma.